



**Australian Government**

**Assessment Requirements for PSPTIS040  
Interpret in general dialogue settings  
(LOTE-English)**

**Release: 1**

## Assessment Requirements for PSPTIS040 Interpret in general dialogue settings (LOTE-English)

### Modification History

Release	Comments
1	<p>These Assessment Requirements were released in PSP Public Sector Training Package release 1.0 and meet the Standards for Training Packages.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Assessment Requirements created drawing upon specified assessment information from superseded unit</li></ul>

### Performance Evidence

Evidence required to demonstrate competence must satisfy all of the requirements of the elements and performance criteria. If not otherwise specified, the candidate must demonstrate evidence of performance of the following on at least two occasions.

- using interpreting skills to achieve competent message transfer, including:
  - managing equivalence in message transfer
  - including non-verbal clues in message transfer
  - reproducing factually and linguistically accurate content
  - adapting embedded cultural concepts for correct message transfer
  - using basic strategies to retain and recall messages
  - using technical, language and basic discourse management skills to ensure cohesive and faithful transfer of messages
- using language skills to achieve competent performance, including:
  - applying correct structures, grammar and syntax to achieve coherent delivery
  - using clear pronunciation
  - using correct common idiom, collocations and slang
  - recognising and using diverse general and context-specific registers
  - recognising common metaphors and similes and implied meaning
  - using vocabulary based on general knowledge and specific to context

### Knowledge Evidence

Evidence required to demonstrate competence must satisfy all of the requirements of the elements and performance criteria. If not otherwise specified, the depth of knowledge demonstrated must be appropriate to the job context of the candidate.

- basic strategies to assist retention of information and recall of source messages
- concepts of meaning-based message transfer
- communication techniques that facilitate interpreting process
- cultural knowledge, including cross-cultural perspective of communication and behaviour to:
  - determine cultural concepts and cues embedded in language
  - transfer cultural concepts without compromising communicative intent of source

## Assessment Conditions

Assessment of this unit of competency must include experiences and examples of interactions between interpreters and clients that demonstrate diverse skills and strategies for interpreting in general dialogue settings.

Consideration must be given to holistic assessment for this unit. Refer to advice in the Companion Volumes.

Assessors must satisfy the NVR/AQTF mandatory competency requirements for assessors.

## Links

Companion Volume implementation guides are found in VETNet -

<https://vetnet.gov.au/Pages/TrainingDocs.aspx?q=bebbece7-ff48-4d2c-8876-405679019623>

Companion Volume implementation guides are found in VETNet -

<https://vetnet.gov.au/Pages/TrainingDocs.aspx?q=bebbece7-ff48-4d2c-8876-405679019623>

Companion Volume implementation guides are found in VETNet -

<https://vetnet.gov.au/Pages/TrainingDocs.aspx?q=bebbece7-ff48-4d2c-8876-405679019623>